



DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIERS D'ART
2018

Du mercredi 28 novembre
au lundi 3 décembre 2018

AU 19LIBERTÉ, Luxembourg-Ville

DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIERS D'ART
2018

SOMMAIRE

- Edito
- Thème 2018, Gestes et Merveilles
- Sélection de visuels choisis
- Liste des artistes luxembourgeois
- Listes des artistes français, belges et allemands
- Liste des collaborations d'artistes avec le savoir-faire de manufactures
- Nouveautés 2018

PARTENAIRES



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



SPONSORS



DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIERS D'ART
2018

ÉDITO

À l'initiative de LL. AA. RR. le Prince Guillaume et la Princesse Stéphanie, une grande exposition dédiée aux artisans et créateurs d'art a été organisée pour la première fois au Luxembourg en décembre 2016.

L'exposition avait pour vocation de valoriser au mieux le réservoir de talents du pays en terme de créativité, ainsi que de mettre en lumière la beauté et l'importance de la transmission du savoir-faire auprès des jeunes générations.



Biennale De Mains De Maîtres 2016 © BCEE - Flavie Hengen

Suite au succès inédit de la première édition de l'exposition De Mains De Maîtres, LL.AA.RR. le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière ont décidé de poursuivre leur action en faveur des artisans et créateurs d'art du Luxembourg et de perpétuer cette mise en valeur de l'artisanat d'exception. L'association De Mains De Maîtres Luxembourg a été constituée au printemps 2017.

L'exposition De Mains De Maîtres se tenant au coeur de l'écrin du 19 Liberté devient une véritable biennale dédiée aux métiers d'art et savoir-faire d'exception, organisée en collaboration avec la Chambre des Métiers et la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, soutenue par les Ministères de la Culture et de l'Economie et par la Ville de Luxembourg.

DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIER D'ART
2018

ÉDITO

La biennale luxembourgeoise «De Mains de Maîtres» se veut offrir la représentation la plus large de ce que constituent les Métiers d'Art aujourd'hui, un univers au carrefour de l'art et l'artisanat, qui puise sa vitalité et sa modernité à travers la transmission du geste et la perpétuelle recherche d'innovation.

Pour en offrir une nouvelle lecture et diffuser internationalement l'esprit «De Mains De Maîtres», Jean-Marc Dimanche, Commissaire général de l'exposition, a choisi pour l'édition 2018 le thème «Gestes et Merveilles» afin de voir naître de nouvelles et étonnantes créations.

Véritable parcours de curiosités, l'événement s'ouvrira sur quelques chefs d'oeuvres de la collection privée de photographies constituée par la Banque et Caisse d'Épargne de l'Etat. Ateliers et petites manufactures se joindront aux artisans et créateurs indépendants luxembourgeois et européens, ainsi qu'à certaines institutions étrangères invitées à présenter une sélection de leurs meilleurs savoir-faire.

De la céramique au verre, en passant par la sculpture textile, le travail du métal ou du béton, ou encore l'ébénisterie, la haute-couture, l'imprimerie, la gravure... une éphémère et inédite collection de près de 300 oeuvres nous propose de découvrir ou redécouvrir le talent de ces artisans d'art qui subliment la matière.

Sur près de 2000 m² de prestigieux salons, cette exposition allie l'approche artistique et didactique et offre une occasion unique de venir admirer le savoir-faire de plus de 80 artisans d'art.

Pour son édition 2018, «De Mains de Maîtres», la Biennale des Métiers d'Art, s'aventure hors des murs du 19Liberté pour vous proposer un véritable parcours en ville de Luxembourg. Une sélection d'oeuvres d'artisans et créateurs luxembourgeois sera exposée dans quelques-uns des Musées de la ville, et 5 jours durant, du 28 novembre au 2 décembre, certains ateliers et galeries d'art ouvriront leur porte tout spécialement pour l'événement.



DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIER D'ART

« Gestes et Merveilles »

Ainsi que les Chansons de Gestes nous content au Moyen Âge nombre d'histoires et tout autant de légendes, le geste de l'artisan, transmis pour toujours mieux être répété, est lui aussi passeur de Merveilles.

En transformant de manière délicate, voire parfois inédite, quelques toujours belles matières, l'homme de l'art opère un véritable déplacement des objets. Sans doute est-il un peu illusionniste, ou funambule du savoir et du faire, qui nous transporte dans un monde, sinon en dehors du temps, très au-dessus de la normalité, en ce sens qu'il déborde largement de la mode et des tendances.

Dans l'intelligence du geste et la préciosité des matières se cachent toujours le merveilleux, de mystérieuses aventures qui se déploient à la vue et au toucher, et que chaque créateur travaille en creux comme pour mieux nous surprendre le moment venu, une fois l'œuvre offerte et livrée à elle-même.

Il était une fois le geste et la matière... il était une fois l'art de créer et de nous étonner, sonnez hautbois, résonnez musettes ... et fasse que DE MAINS DE MAÎTRES soit une nouvelle fois un Palais des Merveilles, un cabinet de curiosités d'aujourd'hui et de demain dans lequel chaque objet nous révèle quelques vrais secrets et belles légendes.

Jean-Marc Dimanche
Commissaire général



Joey Adam, *DRAGON DES NEIGES "OBAN"*, 2017
©Spuerkeess-Flavie Hengen



Carine Mertes, *COUPE QUADRO*, 2018
©Spuerkeess - Flavie Hengen



Roxanne Flick & Michael Nätscher, *PURPUR*, 2016-2018
©Roxanne Flick



Marie-Isabelle Callier, *INTO THE WOODS*, 2018
©Spuerkeess - Flavie Hengen



Stefan Bechet, *HAMMER Nr.1*, 2018
©Gudrun Bechet



Katarzyna Kot-Bach, *MEMOIRE DU TEMPS*, 2018
©Spuerkeess - Flavie Hengen



Sandy Kahlich, *KUNTERBUNTES FILZVERGNUGEN*, 2018
©Spuerkeess - Flavie Hengen



Lex Besenius *DANZEND IESELEN*, 2018
©Lex Besenius



Zaiga Baiza, *FROM THE BEGINNING TO THE END*, 2018
©Zaiga Baiza Emeringer



Catherine Grace Landman, *PINCUSHION*, 2018
©Spuerkeess - Flavie Hengen



Sarah Meyers & Laura Fügmann, *DUOTONE VASES*, 2018
©Meyers & Fügmann



Julien Feller, *DENTELLE DE BRUXELLES Nr.2*, 2018
©Julien Feller



King Houndekpinkou, *LA VEUVE DES MERS: NAUFRAGE AU CLAIRE DE LUNE*, 2018 © King Houndekpinkou



Jean-Paul Thiefels, *LA MAREE*, 2018
©Jean-Paul Thiefels



Massimo Savo, *APOLLO LE DIEU DE LA MUSIQUE*, 2018
©Spuerkeess-Flavie Hengen



Kim-Jung Vu, *HOMMAGE A G IA, moments de bonheur*, 2018
©Kim-Jung Vu



Emilie Rouillon, *LA PIERRE DE L'ENTREE*
©Rémi Chaléat



Sam Tho Duong, *LEMITCA, necklace/object VC1*, 2012
©Sam Tho Duong



Vero Reato, *PANKA*, 2018
©Vero Reato



Léa Schroeder, *LE COUPLE C.LESTE*, 2018
©Léa Schroeder

LISTE D'ARTISTES

(PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE)

ARTISTES LUXEMBOURGEOIS

Joey Adam, *Marionnettiste*

Rol Backendorf, *Sculpteur sur métal*

Zaiga Baiza, *Maître verrier*

Stephan Bechet, *Coutelier*

Doris Becker, *Sculptrice céramiste*

Lex Besenius, *Ferronnier d'art*

Marie-Isabelle Callier, *Peintre sur cire*

Romy Collé, *Maître orfèvre*

Teresa de la Pisa, *Sculptrice et designer artisanal*

Gabriela Fiorenza, *Céramiste et créatrice de bijoux contemporains*

Tom Flick, *Sculpteur*

Roxanne Flick, Designer & Michael Nätscher, *Tourneur sur bois*

Leonie Fonck, *Créatrice de bijoux*

Franziska & Serge Goedert, *Créateurs de bijoux et joailliers*

Claude Goergen, *Sculpteur sur bois et pierre*

Danielle Grosbuch, *Graveur en taille douce*

Violette Heger-Hedloy, *Peintre sur soie*

Anne-Marie Herckes, *Styliste de mode*

Marc Hubert, *Sculpteur tailleur de pierre*

Camille Jacobs, *Artiste verrière*

Anne-Claude Jeitz & Alain Calliste, *Artistes verriers*

Georges Jungblut, *Horloger restaurateur d'horlogerie ancienne*

Sandy Kahlich, *Modiste*

Ezri Kahn, *Artisan Couturier*

Bijan Kesseler, *Artisan créateur béton*

Caroline Koener, *Costumière*

Katarzyna Kot-Bach, *Sculptrice sur bronze et bois*

Catherine Grace Landman, *Céramiste*

Eliane Lothritz, *Sculptrice sur papier*

Jennifer Lopes Santos, *Styliste*

Lucie Majerus, *Designer contemporain*

Carine Mertes, *Créatrice feutrière*

Sarah Meyers & Laura Fügmann, *Designers textile et céramique*

Alex Muller, *Sculpteur*

Olaf Recht, Designer & Kai Hengen, *Menuisier*

Bettina Sabbatini, *Sculptrice*

Massimo Savo, *Facteur de percussion*

Romain Schleich, *Forgeron d'art*

Maité Schmit, *Artiste designer orfèvre*

Claude Schmitz, *Artiste créateur de bijoux*

Lea Schroeder, *Designer céramiste*

Pascale Seil, *Sculptrice de verre*

DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIERS D'ART
2018

DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

Max Steffen, *Designer* & Kai Hengen, *Menuisier*
Marianne Steinmetzer, *Céramiste*
Angelika Stemer, *Maître graveur*
Birgit Thalau, *Créatrice de bijoux contemporains*
Jean-Paul Thiefels, *Sculpteur sur bois*
Wuter van der Vlugt, *Sculpteur sur bois*
Ellen van der Woude, *Céramiste*
Kim-Jung Vu, *Créatrice de bijoux*
Lily & Pit Weisgerber, *Tisserands*
Georges Zigrand, *Designer* & Eligius Arens, *Menuisier*

BIENNALE DES
MÉTIER D'ART
2018

ARTISTES FRANÇAIS

Membres des ATELIERS D'ART DE FRANCE, Invité d'honneur

Béatrice Bruneteau, *Céramiste* & Béatrice Loth, *Sculptrice métal*
King Houndekpinkou, *Céramiste*
Julien Lachaud, *Ebéniste*
Ulysse Lacoste, *Sculpteur métal*
Patricia Lemaire, *Créatrice de bijoux*
Isabelle Léourier, *Sculptrice textile et résines*
Jean-Pascal Lheureux, *Sculpteur bois*
Alain Mailland, *Sculpteur bois*
Kyoko Murayama, *Modiste*
Françoise Mussel, *Céramiste*
Célia Pascaud, *Artiste verrier*
Véro Réato, *Sculptrice béton*
Émilie Rouillon, *Vannière*
Silver Sentimenti, *Céramiste*
Sophie Théodose, *Enlumineuse*
Caroline Wagenaar, *Créatrice de mobilier*

ARTISTES BELGES

Nilton Cunha, *Orfèvre bijoutier*
Julien Feller, *Sculpteur sur bois*
Gérard Kuijpers, *Sculpteur*
Bela Silva, *Céramiste*
Carole Solvay, *Sculptrice sur plume*

ARTISTES ALLEMANDS

Claudia Biehne, *Porcelainière*
Christian Masche, *Sculpteur et Tourneur sur bois*
Sam Tho Duong, *Artiste créateur de bijoux*
Lars Zech, *Sculpteur sur bois*



DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIER D'ART
2018

LISTE DES COLLABORATIONS D'ARTISTES AVEC LE SAVOIR-FAIRE DE MANUFACTURES (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE)

FRANÇOIS AZAMBOURG
DESIGNER
FRANCE

&

CENTRE INTERNATIONAL D'ART VERRIER
MEISENTHAL
FRANCE

DAMIEN DEROUBAIX
ARTISTE PLASTICIEN
FRANCE

&

CENTRE INTERNATIONAL D'ART VERRIER
MEISENTHAL
FRANCE

GILLES GARDULA
DESIGNER
LUXEMBOURG

&

FONDERIE MASSARD
LUXEMBOURG

FRANÇOISE PÉTROVITCH
ARTISTE PLASTICIENNE
FRANCE

&

FAÏENCERIES ET ÉMAUX DE LONGWY
FRANCE

PATRICK ROGER
SCULPTEUR
FRANCE

&

ATELIER DE VITRAIL SIMON MARQ
FRANCE

PATRICK ROGER
SCULPTEUR
FRANCE

&

FONDERIE D'ART STRASSACKER
ALLEMAGNE

PATRICK ROGER
SCULPTEUR
FRANCE

&

MANUFACTURE D'AUBUSSON ROBERT FOUR
FRANCE

LUZIA SIMONS
ARTISTE PLASTICIENNE
FRANCE

&

FLANDERS TAPESTRIES
BELGIQUE

Avec la participation de : EMPREINTE atelier de gravure à Luxembourg

DE MAINS DE MAÎTRES LUXEMBOURG

BIENNALE DES
MÉTIER D'ART
2018

NOUVEAUTÉS 2018

Un parcours hors-les-murs

Pour son édition 2018, «De Mains de Maîtres», la Biennale des Métiers d'Art, s'aventure hors des murs du 19Liberté pour proposer un véritable parcours en ville de Luxembourg. Une sélection d'oeuvres d'artisans et créateurs luxembourgeois sera exposée dans quelques-uns des Musées de la ville et, du 28 novembre au 2 décembre, certains ateliers et galeries d'art ouvriront leur porte spécialement pour l'événement.

Les Ateliers d'Art de France, invité d'honneur

Pour cette session, les Ateliers d'Art de France seront l'invité d'honneur, et ont sélectionné à ce titre pas moins de 16 artisans créateurs français qui présenteront une quarantaine d'oeuvres au coeur du 19Liberté. Présents également la Belgique et l'Allemagne avec pour chacun de ces pays 4 à 6 artistes sélectionnés. Une belle manière de célébrer l'Europe et de découvrir la diversité de talents et savoir-faire de proches voisins.

La présence de Manufactures européennes

Autre nouveauté, la présence de Manufactures qui dévoileront quelques créations réalisées pour, et en collaboration avec, des artistes et designers de différentes nationalités. Une mise en lumière de métiers uniques, transmis au fil des générations, l'art du vitrail, celui de la tapisserie que ce soit sur métier jacquard ou aux points noués dit de savonnerie, la fonte, le soufflage du verre ou les émaux dans la tradition de Longwy.

Une exposition de photographies d'Edward Steichen

Un accrochage de quelques oeuvres du célèbre photographe luxembourgeois, explorant le geste artistique, toutes issues de la collection privée de la Banque et Caisse d'Épargne de l'Etat.

L'ouverture de nouveaux salons au coeur du 19Liberté dédiés à un nombre encore plus important de créateurs et d'oeuvres :

2016 : 1 200m² d'exposition, 200 oeuvres, 60 artistes

2018 : 2 000m² d'exposition, 300 oeuvres, 90 artistes



© BCEE - Flavie Hengen

De Mains De Maîtres Luxembourg
Biennale des Métiers d'Art 2018

19 LIBERTÉ
19, Avenue de la Liberté, L- 1931 Luxembourg

Mercredi 28 novembre
Journée professionnelle suivie du vernissage

Judi 29 novembre au dimanche 2 décembre
Ouverture au public, entrée libre

Lundi 3 décembre
Journée réservée aux lycéens

Commissaire général : Jean-Marc Dimanche

Contact : Valentine de Callataÿ +352 621 658 953 - valentine@demaainsdemaitres.lu
Contact Presse FAVORI T +33 1 42 71 20 46 Grégoire Marot - laura@favoriparis.com